

# Isa

## Chapter 45

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לְרֹדֵךְ	בִּימִנְיוֹ	הַחֲזָקָתִי	אֲשֶׁר-	לְכֹרֶשׁ	לְמַשְׁיחָה	יְהֹוָה	אָמַר	לְהֹדֵךְ	1
to subdue	right hand	I have held	whose	to Cyrus	to His anointed	Yahweh	says	Thus	
<a href="#">H7286</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H4899</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
דְּלָתִים	לְפָנָיו	לְפָתָח	אֶפְתָּח	מֶלֶכִים	וּמְתָנָה	גּוֹיִם	לְפָנָיו		
the double doors	before him	to open	loose	of kings	and the armor	nations	before him		
	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4975</a>		<a href="#">H6440</a>		
					יִסְגַּרוּ:	לֹא	וְשַׁעֲרִים		
					will be shut	not	so that the gates		
					<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8179</a>		

| Thus saith Jehovah to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him, and I will loose the loins of kings; to open the doors before him, and the gates shall not be shut:

דְּלָתֹות	אִישָּׁר (	אִישָּׁר	אִוְשָׁרָן	וְהַדּוֹרִים	אַלְכֵךְ	לְפָנֶיךָ	אָנָּי	2
the gates	make straight		make straight	and the crooked places	will go	before you	I	
<a href="#">H3474</a>		<a href="#">H3474</a>		<a href="#">H1921</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0589</a>	
					אַשְׁבֵּר:			
					בְּרֹזֶל	וּבְרִיתִי	נְחֹשֶׁה	
					cut	and the bars	of bronze	
					<a href="#">H1438</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H7665</a>
								<a href="#">H5154</a>

| I will go before thee, and make the rough places smooth; I will break in pieces the doors of brass, and cut in sunder the bars of iron;

לְמַעַן	מִסְתָּרִים	וּמִתְמִימִי	תֹּשֶׁךְ	אוֹצְרוֹת	לְךָ	וְנַתֶּן	3
that	of secret places	and hidden riches	of darkness	the treasures	you	And I will give	
<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H4565</a>	<a href="#">H4301</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0214</a>		<a href="#">H5414</a>	
יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	בְּשָׂמֶךְ	הַקּוֹרֵא	יְהֹוָה	אָנָּי	כִּי	
of Israel	[am] the God	by your name	who call [you]	Yahweh	I	that	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3045</a>

| and I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that it is I, Jehovah, who call thee by thy name, even the God of Israel.

בְּשָׂמֶךְ	לְךָ	וְאָקַרְא	בְּחִירִי	וַיִּשְׂרָאֵל	יַעֲקֹב	עֲבָדִי	לְמַעַן	4
by your name	you	and I have even called	My Chosen	and Israel	Jacob	of My servant	For sake	
<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0972</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4616</a>	
			יְדַעְתִּי:		וְלֹא		אָכַזְתָּ	
			you have known Me		and though not		I have named you	
			<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3655</a>	

| For Jacob my servant's sake, and Israel my chosen, I have called thee by thy name: I have surnamed thee, though thou hast not known me.

אָזַرְךָ	I will gird you	אֱלֹהִים	[There is] no	וְלֹא	besides Me	שָׁוֹר	and [there is] no	וְאַיִן	I [am]	יְהוָה	I am	5
		H0247	H0430	H0369	H2108	H5750	H0369			H3068	H0589	
							יְדַעְתִּי:	וְלֹא				
							you have known Me	וְלֹא				
							H3045					
								and though not				
								H3808				

I am Jehovah, and there is none else; besides me there is no God. I will gird thee, though thou hast not known me;

אֲפָס	[there is] none	כִּי	that	וּמִמְעָרְבָּה	and to its setting	שְׁמַמֵּת	of the sun	מִגְּרוֹת	from the rising	יָדַעַת	they may know	לִמְעֵן	That	6
						שְׁמַמֵּת	other	וְאַיִן	and [there is] no	יְהוָה	I [am]	אָנָּי	besides Me	
							H5750	H0369		H3068	H0589		H1107	

that they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none besides me: I am Jehovah, and there is none else.

יְהוָה	I	אָנָּי	עַ	בָּרוּא	and create	שְׁלֹום	peace	עָשָׂה	I make	הַשְׁׁמָךְ	darkness	וּבָרוּא	and create	אֹורֶךְ	the light	יָזַרְךָ	I form	7
H3068		H0589				H7965				H2822								
													ס	אֱלֹהִים	כָּלְלָה	עָשָׂה	do	
													H0428		H3605			

I form the light, and create darkness; I make peace, and create evil; I am Jehovah, that doeth all these things.

תִּפְתַּח	צֶדֶק	צֶדֶק	צֶדֶק	יְלִיד	let pour down	וּשְׁמָקִים	and the skies	מִמְעָל	from above	שְׁמִימִים	you heavens	הַרְעִיף	Rain down	8			
let open	righteousness			H5140		H7834		H4605		H8064		H7491					
אָנָּי	וְ	זֶה	צָמַחַת	צָמַחַת	צָמַחַת	וְצָדָקָה	and righteousness	נֶשֶׁר	salvation	וַיִּפְרֹאֶרֶת	and let them bring forth	אָרֶץ	the earth				
H0589			H6779		H6666			H3468		H6509		H0776					
										ס	בָּרָאָתֶיךָ:	have created it	יְהוָה				
													H3068				

Distil, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, that it may bring forth salvation, and let it cause righteousness to spring up together; I, Jehovah, have created it.

חֲרַשׁ	אֶת	חֲרַשׁ	חֲרַשׁ	יָצַרְךָ	his Maker	אֶת	בְּ	רָבֶּךָ	to him who strives	הַזּוֹּ	Woe	9
the potsherds	with	H0854	H2789		H3335	H0854	H7378			H1945		
תְּעַשָּׂה	מָה	לִזְעַרְךָ	לִזְעַרְךָ	תְּמִרְאָתָךְ	the clay	תְּמִרְאָתָךְ	הִיאָּמָר	אַדְמָתָךְ				
are you making	what	H4100	H3335	to him who forms it	H0559	H0559	H0369	H0127				
ס	לֹ:	He has	H3027	hands	H6467			וּפְעַלְתָּךְ				

Woe unto him that striveth with his Maker! a potsherd among the potsherds of the earth! Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

מֵה	וְלֹא־שָׁהַ	Or to the woman	תֹּולֵד	are you begetting	מֵה	לְאָבָ	to [his] father	אָמֵר	to him who says	דָּיו	10
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1945</a>	
					ס	-		תְּחִילֵין:	have you brought forth		

Woe unto him that saith unto a father, What begetteth thou? or to a woman, With what travailest thou?

שָׁאַלְנִי	הָאֲתִינוֹת	of things to come	וַיַּצְרֹרֹ	and his Maker	יִשְׂרָאֵל	יְהוָשׁ	קָדוֹשׁ	יְהוָה	אָמֵר	כְּדָ	11
<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H0857</a>		<a href="#">H3335</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
	רְצִינוֹי:	you command Me	יְדִי	of My hands	פְּعָלָה	וְעַלְ-	וְעַלְ-	בָּנִי	עַל-		
	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H6467</a>			<a href="#">H3680</a>			

Thus saith Jehovah, the Holy One of Israel, and his Maker: Ask me of the things that are to come; concerning my sons, and concerning the work of my hands, command ye me.

נָטוּ	דַּי	יָדִי	אָנִי	בְּרָאָתִי	עַלְיהָ	וְאָדָם	אָרֶץ	עֲשִׂיחִי	אָנָכִי	12
stretched out		My hands	I	created	on it	and man	the earth	have made	I	
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0589</a>			<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0595</a>	

צִוִּיתִי: צִוִּיתִי:  
I have commanded their host and concerning the work of my hands

[H6680](#) [H3605](#) [H8064](#)

I have made the earth, and created man upon it: I, even my hands, have stretched out the heavens; and all their host have I commanded.

יְבִנָה	הָוָאֵד	הָוָאֵד	אִישָׁר	הַרְכִּיו	וְכָלָ-	בְּצִדְקָה	הַעֲרַתְהָוּ	אָנָכִי	13
shall build	He	I will direct	I	his ways	and all	in righteousness	have raised him up	I	
<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3474</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H0595</a>	

צָבָאֹתִי: צָבָאֹתִי:  
of hosts Yahweh says reward nor for price Not let go free and My exiles My city

[H3068](#) [H0559](#) [H7810](#) [H3808](#) [H4242](#) [H3808](#) [H7971](#) [H1546](#)

I have raised him up in righteousness, and I will make straight all his ways: he shall build my city, and he shall let my exiles go free, not for price nor reward, saith Jehovah of hosts.

וְסִבְאָם	כּוֹשֵׁ	וְסִתְרָה	מִצְרָיִם	וַיְיַעַן	יְהוָה	אָמֵר	וְהָ	14
and of the Sabeans	of Ethiopia	and merchandise	of Egypt	the labor	Yahweh	says	Thus	
<a href="#">H5436</a>	<a href="#">H5505</a>		<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3018</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
יָלְכוּ	אַחֲרֶיךָ	יְהִי	וְלֹךְ	יַעֲבֹרְ	מִדְתָּה	אָנָשָׁ		
they shall walk	behind you	they shall be	and yours	shall come over	to you	of stature	men	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1961</a>						<a href="#">H0376</a>	
יַתְפִּלְלָוּ	אַלְךָ	יְשַׁתְּחַווּ	וְאַלְךָ	וַיַּעֲבֹרְוּ	בָּזְקִים			
they will make supplication	to you	they shall bow down	and to you	they come shall over	in chains			
<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7812</a>						
אֱלֹהִים:	אֲלֹהָ	אֲפֵס	אֲלֹהִים:	אֱלֹהָ	בָּ	אֲלֹהָ		
God	[There is] no other	other	and [there is] no	God [is]	in	in		
<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0410</a>				

Thus saith Jehovah, The labor of Egypt, and the merchandise of Ethiopia, and the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall go after thee, in chains they shall come over; and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, saying, Surely God is in thee; and there is none else, there is no God.

נוֹשִׁיעַ	ישראל	אלֹהִי	אֱלֹהִים	נִסְתַּתֵּר	who hide Yourself	אֵל	אַתָּה	אַתָּה	אַכְנוֹן	15
the Savior	of Israel	God				God	You [are]		Truly	
<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H5641</a>		<a href="#">H0410</a>			<a href="#">H0403</a>	

Verily thou art a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.

<b>בְּכַלְמָה</b> in confusion	<b>הָלְכוּ</b> H3639	<b>יִהְרֹא</b> H1980	<b>כָּלָם</b> H3605	<b>נִכְלַמְוּ</b> H3637	<b>וְנִמְרַא</b> H1571	<b>בָּוֹשֵׁא</b> H0954	16

צְרָרִים: תְּרֵשִׁי of idols [Who are] makers  
H6736 H2796

They shall be put to shame, yea, confounded, all of them; they shall go into confusion together that are makers of idols.

תִּבְשֹׂא	לֹא-	עֲזָלָם	תִּשְׁוִיחַת	בְּיַדְךָ	נוֹשָׁע	יִשְׂרָאֵל	17
You shall be ashamed	not	with an everlasting	salvation	by Yahweh	shall be saved	[But] Israel	
<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H8668</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3478</a>	
	פָּ	עַד :	עַזְלָם	עֲזָלָם	עַד-	תְּכִלָּמוֹ	וְלֹא-
	-	and ever	Forever	to	disgraced	or	
			<a href="#">H5703</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3637</a>	<a href="#">H3808</a>

But Israel shall be saved by Jehovah with an everlasting salvation: ye shall not be put to shame nor confounded world without end.

יָצַר	who formed	הָאֱלֹהִים	is God	הָאֱלֹהִים	He	הָשָׁמִים	the heavens	בָּוֹלָא	who created	יְהוָה	Yahweh	אָמַרְ	says	כִּי	For	18	
<a href="#">H3305</a>		<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H8064</a>				<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3541</a>			
לְשֹׁבֶת	to be inhabited	בָּרָא	who did create it	תָּהֹוֹ	in vain	לֹאֶ	not	כְּנַנְהָ	has established it	הָיָ	He	וַעֲשָׂה	and made it	הָאָרֶץ	the earth		
<a href="#">H3427</a>				<a href="#">H8414</a>		<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H1931</a>			<a href="#">H0776</a>				
								עוֹד :	וְאֵין			יְהוָה	Yahweh	אָנִי	I [am]	يَصْرَهُ	who formed it
								<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0369</a>			<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3335</a>	

For thus saith Jehovah that created the heavens, the God that formed the earth and made it, that established it and created it not a waste, that formed it to be inhabited; I am Jehovah; and there is none else.

לֹא־ to the seed	אָמַרְתִּי I did say	לֹא not	חֹשֶׁךְ dark	אָרֶץ of the earth	בָּמָקוֹם in a place	הָבֵרֶתִי I have spoken	בְּסָתֶר in secret	לֹא Not	19
H2233	H0559	H3808	H2822	H0776	H4725	H1696		H3808	

<b>מִשְׁרִים:</b> [things] that are right	<b>מִנְיָד</b> I declare	<b>צָדָק</b> righteousness	<b>דִּבֶּר</b> speak	<b>יְהָוָה</b> Yahweh	<b>אָנִי</b> I	<b>קָשְׁרָנִי</b> Seek Me	<b>תַּהֲוָה</b> in vain	<b>יְעַקֹּב</b> of Jacob
H4339	H5046	H6664	H1696	H3068	H0589	H1245	H8414	H3290

I have not spoken in secret, in a place of the land of darkness; I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain: I, Jehovah, speak righteousness, I declare things that are right.

הַגָּנִים	פְּלִיטָר	You [who have] escaped from	וְיחִרְיוֹ	וְתִּתְגַּנֵּשׁ	Draw near	וְבָאוֹ	הַקְבִּצָּו	Assemble yourselves
the nations			together			and come		
					<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6908</a>	
אֶל	וַיְמַתְּפִלְתִּים	פְּסָלִם	עַץ	אֶת	הַנְשָׁאִים	יְדָעָה	לֹא	
to	and pray	of their carved image	the wood	-	who carry	they have knowledge	no	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	
						יְוֹשִׁיעָה:	לֹא	
						save	[that] cannot	a god
						<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0410</a>

Assemble yourselves and come; draw near together, ye that are escaped of the nations: they have no knowledge that carry the wood of their graven image, and pray unto a god that cannot save.

הַשְׁמִיעֵךְ	מִי	וְיַחֲרִיכְךָ	וַיַּעֲשֵׂנָךְ	אֵת	וְהַגִּישֵּׂךְ	תְּגִידֵךְ
has declared	who	together	let them take counsel	Yes	and bring forth [your case]	Tell
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H3289</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H5046</a>
וְאֵין	יְהָוָה	אָנָּי	חָלָא	הַנִּיחָדָה	מִתְּרָם	אַתָּה
and [there is] no	Yahweh	I	[Have] not	[Who] has told it	from then	from ancient time
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H2063</a>
וְזַלְתִּי:	אֵין	וְמוֹשֵׁעַ	צָדִיק	אֵל	מִבְּלָעֵד	אֱלֹהִים
besides Me	[There is] none	and a Savior	just	a God	besides Me	God
<a href="#">H2108</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H1107</a>	<a href="#">H0430</a>
						<a href="#">H5750</a>
						עַד
						אַלְמָדִים
						עַזְוֹד
						other
						else

Declare ye, and bring it forth; yea, let them take counsel together: who hath showed this from ancient time? who hath declared it of old? have not I, Jehovah? and there is no God else besides me, a just God and a Saviour; there is none besides me.

אֵל	אָנָּר	כִּי	אָרֶץ	אָפֵסִיךְ	כָּל-	וְהַשְׁעָנוּ	אֵלִי	פָּנָר
God	I [am]	for	of the earth	you ends	all	and be saved	to Me	Look
<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6437</a>

שָׁׂדֵה:

וְאֵין

[H5750](#)

[H0369](#)

Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth; for I am God, and there is none else.

וְלֹא	דְּבָר	צְדָקָה	מִפְּי	יָצָא	נִשְׁבַּעַתִּי	בִּי
and not	the word	[in] righteousness	of My mouth	has gone out	I have sworn	By Myself
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7650</a>	

לְשׁׂוֹן:

כָּל-

תַּשְׁבַּע

שְׁלָמָה

בָּרֶךְ

כָּל-

תַּכְּרֹעַ

לְיִ

כִּיְ

יְשִׁׁיבָה

tongue

every

shall take an oath

shall

every

shall bow

to Me

that

shall return

[H3956](#)

[H3605](#)

[H7650](#)

[H1290](#)

[H3605](#)

[H3766](#)

[H7725](#)

By myself have I sworn, the word is gone forth from my mouth in righteousness, and shall not return, that unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

עַדְיוֹ	וְעַזְוֹ	צְדָקָתִי	אָמֵר	לִ	בִּיהָוָה	אֵת
to Him	and strength	I have righteousness	He shall say	to	in Yahweh	Surely
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0389</a>

בָּוֹ:

תְּנַחֲרִים

who are incensed

כָּל-

וַיִּבְשָׂא

and shall be ashamed

יְבוֹא

against Him

[H2734](#)

[H3605](#)

[H0954](#)

[H0935](#)

Only in Jehovah, it is said of me, is righteousness and strength; even to him shall men come; and all they that were incensed against him shall be put to shame.

יִשְׂרָאֵל:	זָרָע	כָּל	וַיְתַהֲלֹל	וַיִּצְרָאֵל	בִּיהוָה
of Israel	the descendants	All	and shall glory	shall be justified	In Yahweh
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6663</a>	<a href="#">H3068</a>

In Jehovah shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.